

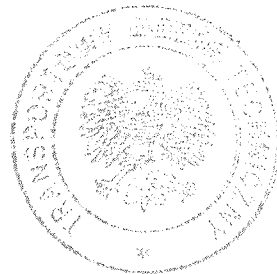


# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**PL 00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: - **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
- **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



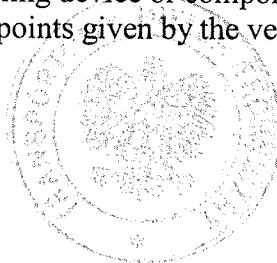
**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01



**Nr homologacji: E20 55R-01 5047**  
Approval No.:

**Nr rozszerzenia: --**  
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO-HAK Sp.J.**  
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **P.P.U.H Henryk i Zbigniew  
Nejman „AUTO-HAK” Sp.J.**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:** **P.P.U.H Henryk i Zbigniew Nejman  
„AUTO-HAK” Spółka Jawna,  
76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**  
Manufacturer's name and address:
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia  
stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied  
to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji  
odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **P.P.U.H Henryk i Zbigniew Nejman  
„AUTO-HAK” Spółka Jawna,  
76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**  
Name and address of company or body taking  
responsibility for the conformity of production:
- Data przedstawienia do homologacji:** **2017.05.19**  
Submitted for approval on:
- Placówka techniczna prowadząca badania  
homologiczne:** **Przemysłowy Instytut Motoryzacji  
03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**  
Technical service responsible for conducting  
approval tests:

9. **Krótki opis:**  
Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** J76V, A50 - X  
Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
Characteristic values:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:** D = 8,3 kN S = 80kg  
Primary values:
- Wartości alternatywne:** nie dotyczy  
Alternative values: N/A
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** 1943 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:.
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- oś przednia/ front axle** 1050 kg
- oś tylna/ rear axle** 950 kg
- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** 1500 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** 80 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** 1380 kg  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**  
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation



11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:** nie dotyczy  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4:** nie dotyczy  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K:** nie dotyczy  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania/opinii z badań:** 2017.04.05 /2017.04.05  
Date of test report/opinion:
15. **Numer sprawozdania/opinii z badań:** BLY.049.17H , BLY.037.17OP  
Number of test report/opinion:
16. **Położenie znaku homologacji:** płyta gniazda  
Approval mark position: socket plate
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** nie dotyczy  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce:** Warszawa  
Place: Warsaw
20. **Data:** 21 czerwca 2017r.  
Date: 21<sup>st</sup> June 2017
21. **Podpis:**  
Signature:  
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:  
**Dokumentacja homologacyjna;** J76V  
Approval documentation  
**Opinia z badań nr** BLY.037.17OP  
Opinion No.